

本集内容

‘Foyeco’ – The Togolese stove 多哥节能炉灶变废为宝

学习要点

有关 “waste (废料)” 的词汇

边看边答

Why is the ‘Foyeco’ better for people’s health?

文字稿

One man’s trash is another man’s treasure. It’s a motto this Togolese inventor lives by – as he heads to the market to collect **discarded** coal waste.

一个人的垃圾却是另一个人的宝贝。这是这名多哥发明家的座右铭，他正在前往市场采集**废弃的**煤渣。

Edouard Akakpo-Lado has invented a cooking stove that can run on the coal **scraps** and **residue** usually thrown out onto the street.

爱德华·阿卡普-拉多发明了一种炉灶，它可以通过燃烧常被人弃置街头的**煤屑**和**残渣**来烧饭。

Edouard Akakpo-Lado, ‘Foyeco’ inventor

It’s got a small fan on the side that blows air onto the coal scraps, which activates the fire and keeps it burning. You don’t need to buy charcoal, because it uses recycled coal scraps, and you prepare food much faster – because it reduces your cooking time by half.

爱德华·阿卡普-拉多 ‘Foyeco’ 发明者

“这种炉灶的侧面有一个小风扇，把空气吹到煤屑上，可以让火着起来并一直燃烧。你不需要买木炭，因为这个炉灶使用的是回收的煤屑，而且做饭的速度会大大加快，因为它可以让你的烹饪时间减半。”

In Africa, 70% of people cook on open fires using charcoal or wood fuel. Edouard's invention could be a real game-changer, especially for restaurant owners.

在非洲，有 70% 的人用明火烧木炭或木料做饭。爱德华的发明可能会给人们的生活带来巨大的改变，对餐馆老板们来说，尤其如此。

Amegadze Anastasie, Restaurant owner

I started using 'Foyeco' five years ago. Before, we used charcoal and had to fan the flames by hand. It was really slow. It meant that one of our cooks was always busy keeping the fire going. Now the 'Foyeco' is different and saves us a lot of money.

阿梅盖杰·安纳斯塔兹 餐馆老板

“我五年前开始用 Foyeco 做饭。以前，我们用木炭，必须手拿扇子扇火，特别慢，而且意味着总得有一名厨师忙着让火一直燃烧。现在有了 Foyeco 就不一样了，为我们省了很多钱。”

It's good for business and it's better for health as well. This new stove generates less smoke than traditional models. Breathing these **toxic** fumes can cause a variety of issues, including emphysema and lung cancer. The WHO (World Health Organisation) even estimates that they kill twice as many people as malaria globally.

Foyeco 不仅对生意有好处，而且对健康的害处也少一点。这种新炉灶产生的烟比传统炉灶少。吸入这些**有毒的**烟雾会引起各类问题，包括肺气肿和肺癌。据世界卫生组织估计，全球死于这类疾病的人数甚至是死于疟疾人数的两倍。

Having more **fuel-efficient** stoves can also help fight climate change. It's estimated that 7% of global greenhouse gas emissions come from burning coal and firewood.

更多人使用更**节能的**炉灶也有助于应对气候变化。据估计，全球 7% 的温室气体排放来自燃烧煤炭和木柴。

Edouard Akakpo-Lado, 'Foyeco' inventor

You are basically cooking for free while protecting the environment. You're saving both time and money.

爱德华·阿卡普-拉多 'Foyeco' 发明者

“说白了，就是在免费做饭的同时保护环境。既省时又省钱。”

Unless renewable alternatives become more affordable – firewood and coal are likely to remain the dominant source of energy for many households on the continent. But until then inventors like Edouard show that simple ideas can make a big difference.

除非可再生能源的价格变得更便宜，否则木柴和煤炭可能仍会是非洲大陆上许多家庭的主要能源来源。但在那之前，像爱德华这样的发明者证明了，即使简单的想法也可以带来很大的不同。

词汇

discarded 废弃的

scraps 废屑，碎片

residue 残渣

toxic 有毒的

fuel-efficient 节能高效的

视频链接

<https://bbc.in/3ex0Ml8>

问题答案

The 'Foyeco' is better for people's health as it produces less smoke.